

Klett Tipps

Sprachenservice Erwachsenenbildung

Nr. 66 · II/2018



THEMA: Lebendige Landeskunde

Tipps und Ideen für vielfältige Entdeckungstouren im Sprachunterricht

Sprachen fürs Leben!

Liebe Kursleiterinnen, liebe Kursleiter,

was hat Carl Larsson mit IKEA zu tun? Wer war Florence Nightingale? Und wie viel Brot wird in Deutschland eigentlich konsumiert?

Kulturelle Besonderheiten, Geografie, Geschichte und vieles mehr: Kaum ein Thema bietet im Sprachunterricht so vielfältige Möglichkeiten wie Landeskunde – und ist bei Lernenden so beliebt.

In dieser Klett Tipps-Ausgabe haben unsere Autorinnen und Autoren praktische Ideen zusammengestellt:

Nehmen Sie Ihre Lernenden mit auf eine Stadtrallye durch London, eine Reise auf der Panamericana oder diskutieren Sie die spannende Frage, wie man einen Camembert richtig schneidet – Landeskunde hat viele Gesichter!

Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Lesen und Unterrichten.

Ihre
Ulrike Steffen



› **Ulrike Steffen**
Klett Tipps-Redaktion
im Verlag
Ernst Klett Sprachen

Empfehlen Sie die Klett Tipps!

Sie sind zufrieden mit Ihrem Klett Tipps-Abonnement? Dann empfehlen Sie die kostenlosen Klett Tipps doch auch Ihren Kolleginnen und Kollegen. Eine Mail an unseren Kundenservice (kundenservice@klett-sprachen.de) genügt, um sich für das Abonnement anzumelden.

Lesen Sie in dieser Ausgabe:

ENGLISCH Blue plaques	4
FRANZÖSISCH La civilisation en classe de FLE	6
SPANISCH Un viaje imaginario por... ¡Argentina!	8
DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE Alles unter einem D-A-CH-L	10
SCHWEDISCH På väg med Carl och Karin Larsson	12
ITALIENISCH Cultura e civiltà: indispensabili tasselli del mosaico italiano ..	14

365 x DaF-Idee des Tages



Mehr Landeskunde geht nicht: Auf dem **derdiedaf-Portal** können Sie jeden Tag eine neue DaF-Idee zu einem landeskundlichen Thema mit Kopiervorlagen herunterladen – kostenlos!

www.derdiedaf.com

Landeskunde mit Kahoot!

Für kleine Landeskunde-Einheiten zwischendurch sind unsere Quizfragen für **Kahoot!** ideal! Entdecken Sie jetzt das kostenlose Angebot:

www.klett-sprachen.de/kahoot



Digital unterrichten!

Mit den neuen digitalen Ausgaben für Learning Management Systeme (LMS) nutzen Sie Ihr digitales Lehrwerk, bleiben mit Ihren Lernenden in Kontakt und haben stets den Überblick über den Lernfortschritt.

www.klett-sprachen.de/lms

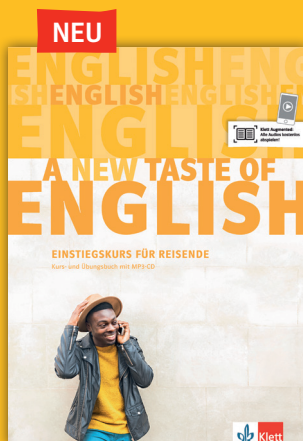


www.klett-sprachen.de/a-la-carte-neu



Sprachenlernen à la carte!

Lernen Sie die neuen Einstiegskurse für Reisende kennen und begeistern Sie Ihre Lernenden für Sprache, Land und Leute!



Blue plaques

Learners can expand their knowledge of culture and customs in English-speaking countries by finding out about notable people and where they lived or worked.

This fun, 90-minute A2 lesson includes movement while learners practise speaking, listening, reading and writing. It can be adapted for similarly famous people and buildings around the world.

Warm up

Write the following questions on the board before the beginning of the class or as you ask them.

- Who was Florence Nightingale?
- What did she do?
- When was she born and when did she die?
- Where did she live?

Show the class Florence Nightingale's blue plaque and tell the students about the scheme. Blue plaques are *Gedenktafeln*, a way to commemorate people who contributed to our society, such as writers, artists, musicians, sportspeople, and politicians. There are over 900 plaques in London and hundreds more around the UK. You can also learn more about the scheme from the *Out & About* section on page 59 in *Let's Enjoy English A2.1*, which focuses on blue plaques and is accompanied by a video clip.

› Dagmar Taylor,
ELT materials writer and teacher trainer
based near Munich



Running dictation

Cut out the six blue plaques on the next page and hang them up around the room. Split the class into pairs. The partners take turns to either 'run' or write. The runner has to run to a plaque and try to memorise it. They then return to their partner and tell them what they read. The writer writes down the information. If the runner forgets part of the information or can't remember how to spell something, they are allowed to go back to the paper and re-read it. The plaques must stay put and the learners cannot shout across the room. The first pair to have the information from all six plaques wins. *Note:* Make sure there are no obstacles that can be tripped over.

Remind learners of language used for clarification.

- Sorry, I didn't catch that.
- Could you say that again, please?
- Sorry, what was his/her name?
- Sorry, where did he/she live?
- Sorry, what did he/she do?
- Could you spell that, please?

When everyone has finished, ask the pairs to take a look at the plaques on the walls together and compare what they have written down with what is on the plaques. When the learners are back in their seats, have learners ask each other about the names on the plaques, using the questions you wrote on the board at the beginning of the class. Monitor use of simple past verbs. Correct and guide where necessary.

Blue plaque tour

Next, tell the learners they will be conducting a guided tour of popular blue plaques in London. Walk around the room as a group, stopping in front of each plaque in turn. Invite a different learner to tell you about each of the plaques. Model the language first:

"Here we are in front of 10 South Street in Mayfair, London. This is where Florence Nightingale, a nurse (in the Crimean War), lived. She was born in 1820 and died in 1910."

Follow-up ideas

- Ask the learners to choose one of the plaques and find out more about that person for the next lesson.
- Ask learners to research a little more about blue plaques at home and bring along a photo or drawing of a plaque commemorating a person they admire.
- Search for Blue Plaque videos on the English Heritage YouTube page: www.youtube.com/user/EnglishHeritageFilm

Mehr entdecken!



› Let's Enjoy English A2.1

ISBN 978-3-12-501638-5

www.klett-sprachen.de/lets-enjoy-english

13 Mallord Street, Chelsea, London

A.A.
MILNE

1882 – 1956

Author
lived here

7 Bruce Grove, Tottenham, London

LUKE
HOWARD

1771 – 1864

Namer of Clouds
lived and died
here

23 Brook Street, Mayfair, London

JIMI
HENDRIX

1942 – 1970

Guitarist and Songwriter
lived here

1968 – 1969

4 St James's Square, St James's, London

NANCY
ASTOR

1879 – 1964

First woman
to sit in Parliament
lived here

58 Sheffield Terrace, Holland Park, London

DAME
AGATHA
CHRISTIE

1890 – 1976

Detective novelist
and playwright
lived here

1934 – 1941

10 South Street, Mayfair, London



in a house on this site

FLORENCE
NIGHTINGALE

1820 – 1910

Nurse

lived and died

La civilisation en classe de FLE

Qu'est-ce la civilisation ? Quels éléments faire découvrir à nos apprenants ? Plusieurs enseignants en universités populaires nous ont donné leur avis.

Il est un principe admis depuis plusieurs décennies : l'enseignement d'une langue étrangère ne saurait se limiter à la langue. On parle communément de l'enseignement de « langues-cultures », intégrant donc des éléments de *civilisation*. Qu'entendons-nous par-là ?

Le Larousse¹ définit le terme civilisation comme « Ensemble des caractères propres à la vie intellectuelle, artistique, morale, sociale et matérielle d'un pays ou d'une société. » Vaste programme...

Nous avons interviewé plusieurs enseignants de français en universités populaires et retenu ici les contributions qui semblent faire consensus, ou justement pas ; qui nourrissent la réflexion, ou qui nous ont simplement touchés.

La civilisation : oui, mais quoi ?

C.L. : « J'ai fait des études de LLCE Allemand, c'est-à-dire Langue, Littérature et Civilisation Étrangère. C'était il y a une quinzaine d'années, je crois que le cursus porte toujours le même nom. Nom qui décrit assez bien ce que nous avions au programme : des cours de langue allemande, de littérature germanophone, et... d'histoire. À l'époque, cela a conditionné ma vision de ce qu'était la civilisation. Mais lors de mes débuts en tant qu'enseignante à l'université populaire, j'ai vite compris que je lasserai les participants si je n'élargissais pas un peu. Présenter des dates, des personnages historiques... Cela n'intéresse pas forcément tout le monde, et surtout, c'est un savoir très encyclopédique,

à mon avis en porte-à-faux avec leurs attentes. J'ai du coup opté pour une approche beaucoup plus concrète. Oui, je peux évoquer la Révolution de 1789 ou la laïcité, mais il ne s'agit alors pas pour moi de transmettre uniquement des connaissances à l'état brut. J'essaie de leur faire comprendre un état d'esprit. Et surtout, je ne résume pas la partie civilisationnelle de mes cours à cela. Je leur raconte aussi les us et coutumes, l'apéro, les crêpes de la Chandeleur, les grandes vacances et la rentrée, les femmes qui travaillent, les vaccins obligatoires... Ou tout ce qui me frappe, moi, en tant que Française en Allemagne. Lorsque quelque chose me frappe, c'est souvent parce que c'est différent chez nous. Finalement, ma position d'étrangère en Allemagne aiguise mon regard sur les différences. C'est bien pratique. »

Si certains enseignants pensent en premier lieu en terme d'us et coutumes, d'autres pensent d'abord à la Culture.

A.F. : « Pour transmettre des éléments de civilisation, je me sers beaucoup de tout ce qui relève de l'art. Avec les débutants, j'aime amener en cours des choses à observer : des reproductions de peintures, des chansons – que je leur interdis d'essayer de comprendre, d'ailleurs ! Je les incite à se laisser simplement bercer... J'aime montrer des choses qui ont eu des répercussions au-delà de nos frontières. Le tailleur de Coco Chanel par exemple ! On parle de tout ça en allemand, ça permet de faire une petite pause au milieu du cours. »

Au cours des interviews, nous avons senti que plusieurs enseignants prenaient particulièrement plaisir à évoquer quelques anecdotes. Nous leur avons alors demandé de nous citer un élément de civilisation qu'ils transmettaient avec enthousiasme. Voici les perles.

Manières de faire

C.L. : « Je prends un malin plaisir à expliquer à mes apprenants comment couper le fromage. En fait, c'est venu d'une drôle d'altercation : lorsqu'un jour j'ai vu une collègue (pas prof, pas francophile) couper un camembert en tranches... Je lui ai littéralement sauté dessus en lui disant : "Falschrum, falschrum!" Elle n'a pas tout de suite compris ce que je lui voulais. Et par la suite, elle n'a pas compris *pourquoi* sa façon de faire me touchait autant. J'ai failli lui répondre que cela faisait mal au camembert. Je me suis retenue à temps, j'ai évité de me ridiculiser... Là, j'ai senti à quel point j'étais sensible à la coupe du camembert et du fromage en général – qui l'eût cru ? Restait la question du *pourquoi*. Mais pourquoi, ma bonne dame, coupez-vous donc le camembert en... tarte ? Enfin, en camembert ?

J'ai appris la science de la chose des années plus tard, en regardant l'émission Karambolage². Il s'agit, dit succinctement, de faire en sorte que tous les morceaux aient un bout de cœur et un bout de croûte. Évidemment ! L'égalité et la politesse président à la façon de couper le fromage. Bon, d'accord, c'est exagéré et ironique ce que je dis, vous pourrez mettre un petit smiley dans le texte

¹ Dictionnaire en ligne, www.larousse.fr

² Émission culturelle hebdomadaire diffusée sur Arte

Et vous, vous le coupez comment ?



de l'article ? En tout cas, j'explique ça dans tous mes groupes, ils adorent. » Chère C. L., smiley, émoticône ou binette, voici chose faite ☺

Façons de parler

M.A. : « Un élément de civilisation que j'ai plaisir à transmettre ? En cours de conversation, j'explique à mes apprenants qu'en France, couper la parole à quelqu'un, ce n'est pas forcément impoli, car c'est aussi une façon de communiquer l'intérêt que l'on porte à la conversation. Il ne s'agit pas de couper la parole pour changer de thème de conversation. Ça, ça ne se fait pas. Mais si je rebondis sur ce que dit mon interlocuteur, tout en lui rendant la parole après, alors j'ai, en quelque sorte, enrichi la conversation. Enfin, de mon point de vue... J'essaie de transmettre comment parvenir techniquement à couper la parole : après avoir donné un thème de conversation, je demande à la personne qui a la parole d'essayer de ne pas s'arrêter de parler lorsque son interlocuteur(-trice) l'interrompt, ce qui lui permet de garder le fil, et je demande à l'interlocuteur(-trice) d'interrompre avec une phrase que l'on pourrait "mettre entre parenthèses", ce qui permettra à la première personne de reprendre la parole aisément. Les participants sont souvent déstabilisés par cet exercice atypique, et je doute qu'ils soient en mesure de réellement couper la

parole à quelqu'un le jour où ils seront en France... Mais c'est en tout cas une façon de les sensibiliser. »

Quid de la politique ?

Us et coutumes, art, histoire et symboles, façons de faire et de parler... Quid de l'actualité et de la vie politique ? Toutes les personnes avec qui nous avons parlé étaient d'accord sur le fait que vie politique et actualité font partie intégrante des éléments de civilisation à transmettre. Avec certaines limites ?

M.A. : « J'ai un groupe de niveau C1. Des personnes qui parlent très bien français, certain(e)s lisent le journal régulièrement. Ma question habituelle en début de cours, c'est : "Alors, de quoi parle-t-on dans les journaux (français ou allemands) depuis la semaine dernière ?" Là, ce sont les participants qui décident des thèmes qu'ils abordent ; je me contente de les assister au niveau linguistique, et d'enrichir la conversation lorsque je le peux spontanément. Ensemble, on a déjà comparé les images de M. Macron et Frau Merkel qui sont transmises par les médias – images au sens symbolique ; on a évoqué les différences dans l'appréhension des thématiques écologiques de part et d'autre du Rhin ; on a comparé les échiquiers politiques... Et lors d'un cours, récemment, le thème des migrations de population a été abordé. Ce n'était pas la pre-

mière fois et comme on en parlait à ce moment-là dans les journaux, c'était une réponse toute légitime à ma question. Une personne relativement nouvelle dans le groupe a alors pris la parole et tenu des propos que je qualifierais de très, très à droite au sujet des migrants et des étrangers, puis m'a interpellée : "Madame, il y a des thèmes dont on ne devrait pas parler en cours."

... Il y a eu un blanc. Ne pas aborder certaines choses en cours ? Sur le coup, j'ai hésité à lui donner tort ou raison. Ce sont les autres participants qui ont réagi les premiers : "Monsieur, on peut parler de tout ici. On n'est pas toujours d'accord les uns avec les autres, mais c'est ça qui rend les conversations intéressantes. Chacun a le droit de dire ce qu'il pense." Là, évidemment, il était hors de question pour moi de les contredire ! »

Somme toute, si le fromage et la politique sont tous deux des faits culturels dignes d'être abordés en classe, nous vous conseillons dans un premier temps le fromage qui reste, malgré les odeurs, un peu moins risqué.

Propos recueillis par Sandra Debot
et Magali Armengaud

Mehr entdecken!



› Prenons la parole A2 – B1

ISBN 978-3-12-529284-0

www.klett-sprachen.de/prenonslaparole

© Getty Images (JohnGollop)

Un viaje imaginario por... ¡Argentina!

Trabajar la cultura en clase no es anecdótico, sino imprescindible. Sin embargo, ¿cómo conseguimos que lo cultural dé contenido a la lengua y facilite un aprendizaje significativo? A continuación, proponemos la explotación de una lectura “Panamericana” del libro *Con Gusto nuevo A1*, adaptable a cualquier nivel, para aunar la comprensión lectora, el aprendizaje del léxico y la adquisición de conocimientos culturales.

Objetivos de la propuesta

Ante nosotros se presenta el reto de facilitar la comprensión lectora y convertir en significativo el contenido cultural de la lectura para alumnos de nivel inicial, de acuerdo con el texto seleccionado.

Por una parte, nos interesa, desarrollar estrategias para la comprensión, explicando el léxico, destacando las ideas principales y remarcando las palabras-clave que dan significado a la lectura. Por otra parte, hemos de despertar la curiosidad por la información cultural que aparece en el texto. Para activar las antenas de la atención programaremos tareas que requieran el movimiento físico y la puesta en funcionamiento de los sentidos, de manera que la realización de las actividades constituya una experiencia emocional para nuestros

alumnos. Trabajaremos, pues, con imágenes reales y mentales, con música, con baile, con sabores y con olores. Dichas experiencias propiciarán el aprendizaje significativo.

Trabajo lúdico en grupos

Para que esta forma de trabajo funcione, es fundamental que la clase esté cohesionada y exista un ambiente relajado, colaborativo y constructivo entre los compañeros.

De hecho, dividiremos a los alumnos en grupos y otorgaremos a la actividad un carácter de concurso, en el que el grupo que obtenga la mayor puntuación será el ganador. La finalidad del concurso no es la competición, sino el carácter lúdico y ameno que incorpora. La actividad ha de ser ante todo colaborativa y constructiva. El papel del profesor debe reducirse al de dinamizador, moderador y responsable de la técnica. Ha de situarse en un segundo plano y dejar trabajar de forma cooperativa a los alumnos.

Herramientas y materiales

Para que se puedan desarrollar las tareas, necesitaremos conexión a internet. Hemos de disponer de un ordenador, un proyector y altavoces en el aula. Junto a estos medios técnicos, las actividades también requieren el uso por parte de los alumnos de sus móviles o tablets. La incorporación

de la tecnología a la clase, sin necesidad de instalar aplicaciones o programas complejos, potencia la motivación de los alumnos, dado que, en mayor o menor medida, todos recurren de forma cotidiana a internet. Los únicos elementos materiales que necesitará el profesor serán fotocopias de un mapa físico de América Latina, utensilios para preparar mate (en último caso, basta con la yerba y unos vasos), y unos dulces a modo de premio.

Desarrollo de la dinámica

El profesor nombra un narrador o lector y organiza los grupos de trabajo. Los alumnos deciden el nombre de cada grupo. El texto de lectura es “En Argentina con Hortensia” (*Con gusto nuevo A1*, p. 105). El tiempo previsto oscila entre 60 y 90 minutos. No se trabajarán las preguntas que aparecen en el texto, puesto que realizamos otras actividades.

1. Introducción

Antes de comenzar la lectura, el profesor pregunta a todos los alumnos si han estado en Argentina, qué conocen del país, qué palabras relacionan con él, etc.

Para ambientar la actividad, se puede proyectar durante un par de minutos un vídeo o imágenes de paisajes argentinos.

Dr. Sonsoles Gómez Cabornero,
Lektorin an der Ludwig-Maximilians-Universität München, Dozentin an der Technischen Universität München und am Instituto Cervantes München



2. Lectura del primer párrafo

El narrador es el encargado de la lectura y, además, cuando los grupos resuelvan las tareas, ha de escribir las puntuaciones de cada grupo en la pizarra.

La lectura del primer párrafo, que es el más largo, ha de ser pausada y sin interrupciones. Una vez finalizada, cada grupo intenta resolver las dudas sobre léxico. El profesor se pasea por la clase y, si es necesario, aclara el vocabulario. A continuación, el profesor expone la primera tarea: buscar en internet fotos de La Boca y Avenida Corrientes. La segunda pregunta será: ¿Cómo se llama la farmacia de la Calle Defensa de la que habla Hortensia? El primer grupo que obtenga el nombre ("La Estrella") ganará el punto. Naturalmente, también podrán ver fotos de esta farmacia en internet (la más antigua de Buenos Aires y muy bien conservada).

3. Lectura del segundo párrafo

El narrador procede a la lectura, de nuevo con claridad y buena entonación. Una vez más, se trabaja el léxico en los grupos. Después, el profesor pone música de Carlos Gardel y de Ástor Piazzolla. La primera pregunta será: ¿Dónde ha nacido Carlos Gardel? El grupo que antes obtenga la respuesta correcta ganará el punto. La segunda pregunta es: ¿Qué instrumentos toca Ástor Piazzolla? De nuevo, el punto será para el grupo más rápido. Un punto extra podrán obtenerlo los grupos si algunos alumnos bailan tango, de forma voluntaria. Finalmente, los grupos habrán de marcar en la fotocopia del mapa físico de Latinoamérica (puede ser una por grupo) dónde está el Río de la Plata. Como se observa, con algunas tareas no se obtienen puntos (como con las fotos de Corrientes y La Boca, o con el Río de la Plata), de este modo queremos rebajar el carácter competitivo de la actividad, para equilibrarlo con el cooperativo.

4. Lectura del tercer párrafo

Una vez más, el narrador procede a la lectura del párrafo y, a continuación, se trabaja el léxico. El profesor pregunta si alguien conoce a los escritores Jorge Luis Borges y Julio Cortázar y si alguien puede citar el título de una obra de cada uno. Si así ocurre, los grupos de las personas que han respondido obtienen un punto, pero si nadie conoce sus obras, han de buscar el nombre de una obra de cada escritor. El grupo más rápido con la respuesta correcta conseguirá el punto. Después, el profesor prepara un mate. Los alumnos lo beberán (voluntariamente) y tendrán que describir cómo es su sabor y su olor. Finalmente, comentarán sus ideas sobre por qué les gusta beber mate a los argentinos. Se puede explicar que también es una costumbre de Uruguay, Paraguay y Brasil.

5. Lectura del cuarto párrafo

Tras la lectura por parte del narrador y el trabajo del léxico, los alumnos mirarán la foto del Perito Moreno.

Con gusto nuevo A1, p. 105

El grupo que la pueda describir oralmente con más detalle ganará el punto. A continuación, el profesor invitará a los alumnos a hacer un viaje mental hasta el mar en las costas de

la Patagonia. Se trata de construir imágenes mentales. Han de cerrar los ojos e imaginar en silencio que están en un barco. Tienen que pensar de qué color es el océano, si hace frío o calor, si hay viento, cómo huele, qué se oye desde el barco, qué ven... Después, una o más personas relatan cómo ha sido su "viaje mental". El profesor puede completar la actividad con un vídeo de You Tube de avistamiento de ballenas en Península Valdés, por ejemplo.

6. Lectura del último párrafo

El narrador termina la lectura y cierra con ello el "viaje" por Argentina. La última tarea de los grupos será marcar la carretera Panamericana en el mapa fotocopiado, sin recibir puntos por ello. Para terminar, se hará el recuento de puntos y se entregará el premio simbólico, que puede ser compartido entre todos. Es una buena ocasión para poner en común (en alemán, si es necesario) las impresiones de los alumnos tras este viaje virtual por Argentina.

En definitiva, este modelo de trabajo, adaptable a cualquier texto o nivel, pretende, a través de la "acción, sensación, emoción", llegar a la comprensión. La lectura y el contenido cultural se convierten en experiencias reales, vividas por el alumno en la clase, que estimulan el aprendizaje y elevan la motivación.

Alles unter einem D-A-CH-L

Landeskunde ist mehr als Sehenswürdigkeiten. Das zeigen wir in DaF leicht.

Wenn man eine fremde Sprache lernt, dann will man meist auch etwas über das Land bzw. die Länder, in dem oder in denen diese Sprache gesprochen wird, erfahren. In *DaF leicht* greifen wir dieses Interesse für die deutschsprachigen Länder auf und betten das Lernen der Sprache in einen (alltags-) kulturellen Rahmen. Landeskundliche Themen bilden in jeder Lektion den Ausgangspunkt für die Spracharbeit. Es gibt „echte“ Personen, durch deren Agieren Alltagskunde implizit vermittelt wird. Es gibt aber auch Infotexte zu einzelnen Themen, die explizit auf landeskundliche Phänomene eingehen. Dabei ist es uns wichtig, keine Klischees zu bedienen und Stereotypen entgegenzuwirken. Nach jeweils 5 Lektionen ist zudem eine sogenannte „Plateaulektion“ landeskundlichen Themen gewidmet. Zusätzlich finden Sie zu jedem Monat des Jahres „Kalenderblätter“ mit Unterrichtstipps im Internet, die sich jeweils mit einem landeskundlichen Thema beschäftigen.

Landeskunde auf A1 – geht das?

Es ist nicht leicht, Landeskunde zu vermitteln, wenn die TN nur über geringe Sprachkenntnisse verfügen.

› Eveline Schwarz,

Senior Lecturer im Bereich Deutsch als Mutter- und Fremdsprache an der Universität Graz, ÖAD-Lektorin und Autorin

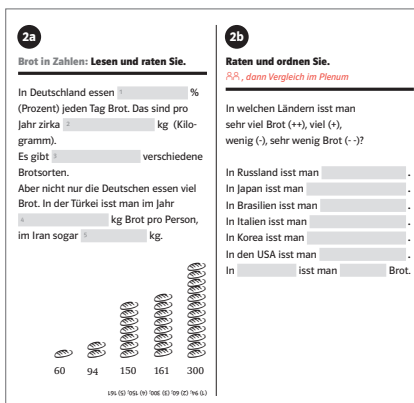


Oft behilft man sich deswegen mit Abbildungen von einzelnen Orten, Sehenswürdigkeiten in D-A-CH-L. Für eine erste Orientierung ist das hilfreich, aber dass Landeskunde mehr kann, zeigen wir in *DaF leicht*. Zum Beispiel in Lektion 3. Die vielen Brotsorten, die es in den deutschsprachigen Ländern zu kaufen gibt, werden auf einem Foto gezeigt. Der zugehörige Einkaufsdialog macht deutlich, dass man wirklich nicht einfach nur „Brot“ kauft.



aus: DaF leicht A1.1, Lektion 3, S. 36

Eine Statistik präsentiert die Fakten: Wie viel Brot wird in Deutschland täglich gegessen? Wie viele Brotsorten gibt es? Durch den Vergleich mit dem eigenen Konsumverhalten werden persönliche und interkulturelle Unterschiede bemerkbar.



aus: DaF leicht A1.1, Lektion 3, S. 37

Alltagskunde in jeder Lektion

Das Prinzip, durch landeskundliche Zugänge Basisthemen zu erarbeiten, zieht sich durch alle Lektionen. Dabei werden mit höherem Sprachniveau Themen und Informationen komplexer. Immer geht es aber darum, Menschen mit all ihren Wünschen, Zielen, aber auch Problemen vorzustellen. So lernen wir in Lektion 18 Gesine Potter kennen, die viel unterwegs ist und doch auch immer Heimweh hat. In Lektion 19 kommt Gerd in eine neue Firma und ist verunsichert, wie er sich den neuen Kollegen gegenüber verhalten soll. In Lektion 21 erzählt der Müllmann Mario von seinem Arbeitsalltag und in Lektion 24 kommt sogar der Präsident des Deutschen Bundestags zu Wort. Aber nicht nur die Innen-, auch die Außensicht ist wichtig. Im Blogbeitrag eines amerikanischen Studenten lesen wir in Lektion 4, dass er sich über die Sonntagsruhe in Deutschland wundert. Lai Wang aus China und Ivan aus Bulgarien berichten in Lektion 11 über ihre ersten Eindrücke von Deutschland und drei Immigranten erzählen in Lektion 20 über ein Hotelprojekt in Wien, bei dem sie mitarbeiten.

Berlin – Wien – die Schweiz

Es gibt aber auch die „klassischen“ Landeskundethemen in *DaF leicht*. So lernen die TN in Lektion 6 Berlin kennen. Trotz des noch geringen Wortschatzes der TN gelingt es, die Buntheit und Vielfalt der Stadt zu zeigen. Die „Menschen in Berlin“ kommen aus aller Welt, die „Berliner Bären“ reisen in alle Welt.

Kennen Sie Wien? Sie haben zumindest schon Bilder von Wiener Sehenswürdigkeiten gesehen? Wien – etwas altmodisch und verschlafen? In Lektion 20 wird gezeigt: „Wien ist anders“. Wien ist – auch – modern, bunt und schräg. Sogar ein neues Wiener Lied kann man lernen. Hören Sie rein: www.klett-sprachen.de/dafleicht-wiener-lied

In Lektion 28 schließlich kann man „Die Schweiz erleben“ und erfährt neben touristisch und kulturell interessanten Dingen auch von einem ungewöhnlichen Kunstprojekt.

28 | Die Schweiz im Blick | B



aus: DaF leicht B1.2, Lektion 28, S. 43

Die Plateaulektionen

Am Ende jedes „Halbniveaus“ widmet sich eine 4-seitige Plateaulektion noch einmal „Landeskunde extra“: Reisen Sie mit Ihren TN durch Deutschland, Österreich und die Schweiz und besuchen Sie an verschiedenen Orten Menschen, die in kurzen Filmsequenzen über sich erzählen. Dazu wird auf zwei Seiten jeweils ein spezielles Thema auf spielerische Weise bearbeitet:

In A1.1 beschäftigen sich Ihre TN mit den wichtigsten Fakten zu Deutschland, Österreich, der Schweiz und Liechtenstein.

„Landeskunde extra“ in A1.2 zeigt, wie man in D-A-CH welche Feste feiert, A2.1 bringt D-A-CH zum Hören und Sehen.

In A2.2 werden „etwas andere“ Museen in den deutschsprachigen Ländern präsentiert. Die Plateaulektion in B1.1 informiert über bekannte Firmen in D-A-CH und in B1.2 können Ihre TN mit einem Quiz noch einmal ihr Wissen über Deutschland, Österreich, die Schweiz und Liechtenstein spielerisch überprüfen.

Zusatzmaterialien

Sie haben noch nicht genug Landeskunde? Sie hätten gern Materialien, die Sie parallel zum Lehrwerk, aber vielleicht auch unabhängig davon im Unterricht verwenden können?

Unter www.klett-sprachen.de/dafleicht-unterrichtsideen wird jeden Monat ein interessantes landeskundliches Thema für die Sprachniveaus A1, A2 und B1 aufbereitet. Sollten Sie eine heterogene Lernergruppe haben, bietet das Material eine ausgezeichnete Möglichkeit für ein differenziertes Arbeiten. Es gibt Unterrichtsvorlagen zu speziellen Tagen (Silvester, 1. April, 1. Mai, Tag der Deutschen Einheit), aber auch alltagskulturelle Themen wie „Frühjahrsputz“ oder „Wanderlust“ werden bearbeitet. Alle Themen sind nach demselben Prinzip aufbereitet: Ausgangspunkt ist immer ein Einstiegsfoto aus einer Lektion von *DaF leicht*. Die Fotos machen neugierig und manchmal irritieren sie auch. Fragen zum Bild regen die TN zu einem Austausch an. Ein kurzer Text gibt in knapper, leicht verständlicher Form Informationen zum Thema, die „Fragen zum Text“ sind so gestaltet, dass sie auf jedem Niveau beantwortet werden können.

Im Anschluss finden Sie Aufgabenstellungen und Arbeitsblätter differenziert nach den 3 Sprachniveaus, z. B. ein Rezept für einen Geburtstagskuchen oder das Formulieren von Glückwünschen.



Bsp: Kalenderblatt Mai 2018 – „Geburtstag in D-A-CH“; aus: www.klett-sprachen.de/dafleicht-unterrichtsideen

Die Unterrichtsideen zu den „Kalenderblättern“ legen besonderen Wert auf die Interaktion unter den TN. Viele fördern darüber hinaus die selbständige Internetrecherche zu aktuellen Themen durch entsprechende Arbeitsaufträge.

Fazit

In *DaF leicht* wird die deutsche Sprache in einem lebendigen alltagskulturellen Kontext vermittelt. Ihre TN bekommen Eindrücke vom wirklichen Leben in den deutschsprachigen Ländern, sie lernen reale Menschen kennen und setzen sich mit interessanten Themen auseinander. Zudem lernen sie Fakten zur Geografie und Geschichte – und das alles unter dem „Dach“ eines Lehrwerks.

Mehr entdecken!



› **DaF leicht A1 – B1**

ISBN 978-3-12-676250-2

www.klett-sprachen.de/dafleicht

På väg med Carl och Karin Larsson

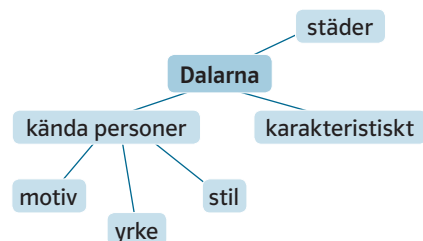
Hur kan man göra *På väg i Sverige i Välkomna! neu A1–A2* levande?

Kombinera kapitel 7, 9, 10, arbeta med temat och låt Carl Larssons målningar visa Karin Larssons prägel på svensk inredning och textil och samtidigt ge möjlighet att använda nytt ordförråd. Angivna nätsidor ger dessutom aktuell information och inspiration att läsa mer om temat.

7 Carl och Karin Larsson

Material: Sverigekarta, kopiering-förlagan *städer*, se nästa sida

1. Vad vet du om Dalarna? Samla på tavlan.
2. a) Hitta din partner. Ta en lapp med en stavelse. Gå runt och hitta passande stavelse och bilda en stad i Dalarna.
b) Lägg städerna på Sverigekartan. Känner du till någon av städerna?
3. Läs texten på s. 87. Komplettera följande mindmap och berätta om Dalarna.



› Louise Mårtensson Mussweiler,
Dozentin für Schwedisch an der Universität
Osnabrück und für Heim-Schwedischkurse,
Redakteurin von *Välkomna! neu*, Autorin
von *Få fart!*



4. Titta på bilden på s. 87 och para ihop informationer ur texten med bilden.
5. Titta på hemsidan carllarsson.se och välj två intressanta informationer och berätta för gruppen.

9 Småland – ett centrum för svensk möbeldesign

Material: Sönderklippta bilder på möbler ur IKEA-katalogen i två eller tre delar, bilder av Carl Larsson som visar Larssons hem

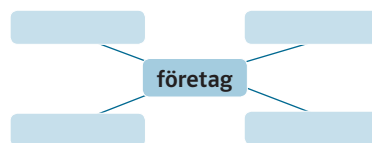
1. Hitta din partner. Ta en bild på en del av en möbel. Gå runt och beskriv din bild utan att visa den.
2. Lägg ut bilderna. Hur kan man beskriva „svensk möbeldesign“? Samla på tavlan.
3. Läs texten. Jämför med gruppens tankar. Tala även om svenska formgivare och IKEAs affärsidé.
4. Välj en bild av Carl Larsson. Beskriv inredningen och stilen. Använd begrepp för möbler, rum och prepositioner.

10 Borås – en textilstad

Material: kopieringförlagan *kläder*, se nästa sida, bilder av Carl Larsson som visar Karin Larssons kläder

1. Förklara vad en textilstad är.
2. a) Hitta din partner. Ta en lapp och beskriv ordet eller begreppet utan att ange det. Ett klädesplagg passar till en speciell situation.

- b) Läs texten. Stryk under alla begrepp som du förknippar med „företag“ och gör en mindmap.



- c) Berätta om Borås med hjälp av din mindmap. Använd så många ord som möjligt.
3. Titta på sidan textilmuseet.se. Berätta om aktuella utställningar och aktiviteter.
4. Välj en bild av Carl Larsson.
a) Beskriv kläderna med form, mönster och färg.
b) Titta på H&M:s hemsida och jämför stilen.

Mehr entdecken!



› **Välkomna! neu A1–A2**

ISBN 978-3-12-527951-3

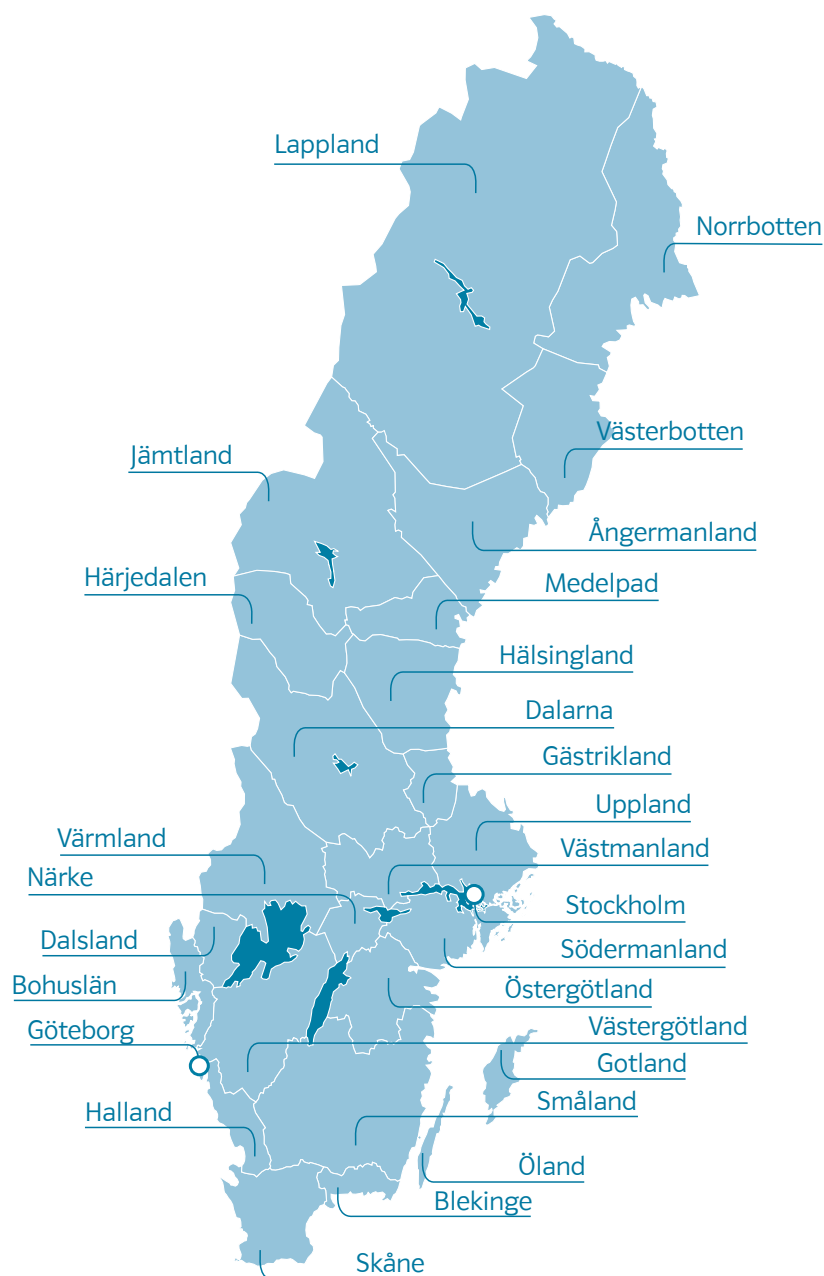
www.klett-sprachen.de/vaelkomna

Städer

Lek	sand
Mo	ra
Rätt	vik
Sund	born
Fa	lun
Säl	en
Bor	länge
Id	re

Kläder

en fest	en kostym
sommar	shorts
en vandring	skor
vinter	en halsduk
vår	en jacka
på jobbet	en blus
åka skidor	handskar



Cultura e civiltà: indispensabili tasselli del mosaico italiano

Una possibilità per osservare con empatia e senza pregiudizi noi stessi e gli altri.



Sappiamo bene che studiare una lingua non significa solo imparare la grammatica e il lessico, ma vuol dire saper comunicare in modo adeguato con i parlanti madrelingua. A tale proposito l'apprendimento di una lingua straniera è inscindibile dallo studio della cultura e della civiltà del Paese in cui la lingua è parlata. In particolare quando si viaggia, ci si relaziona direttamente con altri usi e costumi: è quindi essenziale confrontarsi con le abitudini e la mentalità di un popolo, comprenderne il modo di vivere, di essere e di pensare. La cultura è qualcosa di onnipresente, permea l'architettura dei luoghi, le scelte delle persone, l'alimentazione, l'abbigliamento, i comportamenti e altri ambiti ancora: tutto questo si

› Antonella Ferraris Engel,
Dozentin an der VHS sowie am
Italienischen Kulturinstitut Stuttgart,
Autorin und Referentin



può osservare e di conseguenza imparare. Per raggiungere questo scopo occorre aiutare i corsisti a entrare in una logica interculturale che li porti a comprendere le norme di comportamento dell'altra cultura e a paragonarla con la propria. L'aspetto interculturale nei corsi di lingue ha quindi l'obiettivo di sviluppare la capacità comunicativa dei discenti in un'ottica di completa apertura verso ciò che è diverso, di tolleranza delle differenze, senza pregiudizi o barriere. Questo tipo di riflessione comprende aspetti socioculturali come le abitudini italiane e il modo di vivere in Italia, ma non solo! In particolare anche la capacità di accettare le differenze culturali (p. es. tramite un confronto consapevole con stereotipi e pregiudizi) così come le strategie e le competenze per affrontare incomprensioni e conflitti costituiscono i punti principali dell'interculturalità. Il passo più importante da compiere è quello di osservare relativizzando e cercando di capire le differenze dalla propria cultura attraverso l'empatia per poi infine saper negoziare i significati di ciò che si è osservato. Le credenze, le usanze e l'etica dipendono dal contesto sociale e culturale di una persona: insegnare cultura e civiltà significa allora, in primis, scambiarsi informazioni, far capire che le culture sono molteplici e tutte legittime espressioni dell'esistenza umana.

Con piacere nuovo promuove la prospettiva interculturale (interkulturelles Lernen) proprio perché si ritiene essenziale integrare sistematicamente tale aspetto nei corsi di

lingua. Questo tipo di riflessione viene trattato sia in modo implicito in diverse attività delle lezioni, sia in modo esplicito nella rubrica *Giri d'Italia* e negli *Intermezzi*.

I Giri

Nei *Giri*, alla fine di ogni unità dei tre volumi di *Con piacere nuovo*, viene presentata la cultura di ogni regione italiana: ne sono descritti gli usi, i costumi, le feste, la cucina così come la geografia e i personaggi celebri. Si tratta di testi autentici presentati da persone originarie di quella regione, sotto forma di consigli personali. Terminato il viaggio attraverso le venti regioni italiane, nel volume B1, i discenti vengono accompagnati a scoprire i festival, i cammini, le sagre, gli arcipelaghi e i musei della penisola. Accanto ai testi, attraverso le domande "E da voi?" che richiamano all'osservazione della propria regione e al confronto culturale, i corsisti sono sempre invitati a parlare del proprio mondo. In questo modo si offre quindi la possibilità di osservare contemporaneamente se stessi e la propria cultura attraverso gli altri, valorizzando così il potenziale delle differenze rappresentate da lingue e linguaggi diversi.

I *Giri* presentano alcune frasi che i corsisti possono riprendere e adattare per pubblicizzare la loro regione. Ecco alcuni esempi, ripresi qui a colori, con possibili attività supplementari per stimolare una riflessione interculturale.

In Campania (A1, pag.29)

"I napoletani amano questo dolce; per fare un complimento a una persona dicono: Sei (buono come) un babà!"



Sollecitate i corsisti a trovare un modo di dire o un proverbio della propria regione legato a una caratteristica di un prodotto culinario.

Da nord a sud: ciclovie, cammini e strade del vino (B1, pag. 63)

"Lo sapevate che 18mila chilometri di itinerari ciclabili collegano lo Sti vale da Nord a Sud?"

Incominciando con *Lo sapevate che ...* gli allievi possono descrivere percorsi ciclabili, cammini o strade del vino della propria regione. Per attività supplementari sui *Giri* si consulti www.klett-sprachen.de/conpiacere alla sezione Online-Material/Downloads.

Gli Intermezzi

Oltre a fungere da ripasso e ripresa dei temi trattati nelle lezioni precedenti, gli *Intermezzi* stimolano il confronto e la sensibilizzazione sulle competenze extralinguistiche e pragmatico-sociali. La rubrica *Una lingua, una cultura* è pensata proprio come spunto per un confronto culturale da fare in classe senza pregiudizi, indispensabile affinché non si creino malintesi originati dal comportamento di una persona o nella comunicazione verbale e non verbale. Anche la

sezione *Ne vogliamo parlare?* permette spesso di riflettere su vari aspetti della cultura italiana.

Non solo parole (A1, pag. 44)

Questa attività aiuta a capire quali significati culturali si nascondano dietro ad alcune affermazioni frequenti tra gli italiani. Un italiano che dice "prendiamo un caffè?" desidera infatti non solo bere un caffè, ma coglie questa opportunità per approfondire un contatto sociale, sentire le ultime notizie e condividere un piacere quotidiano! Spiegate ai corsisti, al termine dell'attività, quali siano spesso le intenzioni, le aspettative e gli stati d'animo degli italiani legati a certe frasi.

Paese che vai, gente che trovi (A2, pag. 76)



L'obiettivo di questa attività è quello di riflettere su aspetti socioculturali e pragmatici delle culture. Quali atteggiamenti e caratteristiche permettono di riconoscere il turista nell'illustrazione? Anche gli italiani sono facilmente riconoscibili quando sono all'estero? Da che cosa? Conducete la riflessione su questi aspetti, tenendo presente che è importante relativizzare e mettere in discussione stereotipi e pregiudizi. Interessante è poi far stilare loro un decalogo di buon comportamento del turista: quali regole di buon gusto dovrebbe seguire?

Come reagireste nelle seguenti situazioni? (B1, pag. 42)

L'attività è incentrata sul modo di conversare degli italiani spesso caratterizzato da interruzioni continue dell'interlocutore, considerate in Italia segni di attenzione e interesse. La distanza prossemica minima e la forte gestualità sono ulteriori caratteristiche da evidenziare. Come si comporterebbero gli studenti nelle situazioni descritte? Cosa possono raccontare delle loro esperienze in altri Paesi?

E altro ancora ...

Un altro stimolo che avvicina alla cultura è proporre agli studenti film, documentari, canzoni per guidarli a capire diversi concetti culturali, stili di vita, complessità e varietà dei rapporti personali e familiari. È necessario considerare il livello dei corsisti, per es. scegliendo per il livello A1 solo un breve spezzone di film o qualche strofa di una canzone. Buon lavoro!

Mehr entdecken!



Con piacere nuovo A1

ISBN 978-3-12-525201-1

www.klett-sprachen.de/conpiacere-nuovo

Mit Sprachen um die Welt!



www.klett-sprachen.de

Wir haben viele weitere Ideen zum Thema Landeskunde für Sie im Programm – hier eine kleine Auswahl:



Discovering Great Britain
A1 – A2
Unterrichtsmaterial
mit 40 Kopiervorlagen
978-3-12-513582-6



Je t'aime Paris !
A2
Buch + Audio-CD
978-3-12-515001-0



Evviva Roma!
A2
Buch + Audio-CD
978-3-12-515003-4



El mundo en español
A2
Buch + Audio-CD
978-3-12-526978-1



Mitreden
A2 – B2
Lehrerbuch +
Kopiervorlagen
978-3-12-675267-1

W640947 (12/2018)

Bildnachweis: **U1** Getty Images (Dave and Les Jacobs/Kolostock); **U2** Thinkstock (daboost); **U4** Getty Images (Tatomm)
© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart

Die Klett Tipps erscheinen bei
Ernst Klett Sprachen, Postfach 10 26 23, 70022 Stuttgart
Telefon 0711 - 6672 1555, Telefax 0711 - 6672 2065
www.klett-sprachen.de/kletttipps

Wenn Sie Beiträge in den Klett Tipps veröffentlichen möchten, wenden Sie sich bitte an:
Redaktion Klett Tipps, Frau Ulrike Steffen, Ernst Klett Sprachen GmbH, Postfach 10 26 23, 70022 Stuttgart